

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията за финансовата 2014 година, придружен от отговора на Центъра

(2015/C 409/14)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Европейският център за профилактика и контрол върху заболяванията (наричан по-нататък „Центъра“, известен още като „ECDC“) със седалище в Стокхолм е създаден с Регламент (ЕО) № 851/2004 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Неговите основни цели са да събира и разпространява данни за профилактиката и контрола на човешките заболявания и да осигурява научни становища по този въпрос. Центърът също така трябва да координира Европейската мрежа на органите, действащи в тази област⁽²⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Сметната палата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Центъра. Използвани са също така доказателства, получени от дейността на други одитори, както и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) Сметната палата извърши одит на:

- a) годишните отчети на Центъра, които се състоят от финансови отчети⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2014 г.; и
- b) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Центъра, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции⁽⁵⁾:

- a) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Центъра включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, необходима за изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами, или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Центъра, след като отговорният счетоводител ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която, наред с другото, декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точното представяне на финансовото състояние на Центъра във всички съществени аспекти.
- b) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

⁽¹⁾ ОВ L 142, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ В приложение II към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Центъра. Тези данни са представени с информационна цел.
⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ Членове 39 и 50 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, където е приложимо, на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансово отчетяване (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Сметната палата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Сметната палата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Сметната палата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Центъра не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагане на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на операциите с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали това се дължи на измами, или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Сметната палата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите. При изготвянето на доклада и на декларацията за достоверност Сметната палата взе предвид извършения от независимия външен одитор одит на отчетите на Центъра, в съответствие с член 208, параграф 4 от Финансовия регламент на ЕС ⁽⁸⁾.

7. Сметната палата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Сметната палата счита, че годишните отчети на Центъра дават вярна представа във всички съществени аспекти за неговото финансово състояние към 31 декември 2014 г., както и за резултатите от неговата дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Центъра и счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Сметната палата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2014 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразеното от Сметната палата становище.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО УПРАВЛЕНИЕ

11. Общото ниво на изпълнение на бюджета е високо — 99 % (92 % през 2013 г.). Размерът на пренесените бюджетни кредити за поети задължения обаче също е сравнително висок — 1,6 млн. евро, или 25 % по дял II, Административни разходи (2013 г. — 1,7 млн. евро, или 26 %) и 8,1 млн. евро, или 49 % по дял III, Оперативни разходи (2013 г. — 7,9 млн. евро, или 44 %). Пренесените бюджетни кредити по дял II са били свързани най-вече с планирани обществени поръчки за ИТ хардуер и софтуер (1 млн. евро) през втората половина на 2014 г., плащането за които е дължимо едва през 2015 г. По отношение на дял III пренесените бюджетни кредити засягат многогодишни проекти (4,7 млн. евро), ИКТ за подпомагане на оперативни дейности (1,6 млн. евро), за които са извършени дейности и са направени плащания в зависимост от оперативните нужди, както и експертни консултации (1,2 млн. евро) за провеждането на заседания през 2014 г., които не са били фактурирани в края на годината, и заседания, провеждани през първото тримесечие на 2015 г.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО ВЪВ ВРЪЗКА С КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНИ ГОДИНИ

12. В приложение I са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Сметната палата от предходни години.

⁽⁷⁾ Член 107 от Регламент (ЕС) № 1271/2013.

⁽⁸⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Milan Martin CVIKL — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 8 септември 2015 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на изпълнението във връзка с коментари от предходни години

Година	Коментари на Сметната палата	Етап на изпълнение на корективните действия (завършени/текущи/предстоящи/няма данни)
2012 г.	През 2012 г. Центърът е отпуснал безвъзмездна финансова помощ за изследователски институти и физически лица. Общият размер на разходите за безвъзмездна финансова помощ е 752 000 евро, което представлява 1,4 % от оперативните разходи за 2012 г. Предварителните проверки на Центъра, които предхождат възстановяването на декларираните от бенефициентите разходи, се състоят в извършването на анализ на декларациите за разходи и отчасти на одиторските заверки, издавани от независими одиторски дружества, на които бенефициентът е възложил проверката. Центърът обикновено не получава документи от бенефициентите, които да доказват допустимостта и точността на декларираните за възстановяване разходи. С цел засилване на контрола Центърът е приел през 2012 г. стратегия за последващи проверки и план за нейното изпълнение. Отнело е 10 месеца да се получи достъп до междуинституционален договор за провеждане на одит. Към момента на извършвания от нас одит все още не бяха извършени последващи проверки на разходите за безвъзмездна финансова помощ през 2012 г. Центърът получи от името на Сметната палата документи, които предоставят разумна увереност относно законосъобразността и редовността на одитираните от Палтата операции.	Текущи
2013 г.	Въпреки че Центърът е подобрил своето управление на процедурите за възлагане на обществени поръчки, при една процедура, стартирана през 2013 г., съществува несъответствие в информацията от обявлението за поръчката и от тръжните условия, което може да е повлияло на процеса на конкуренция и на резултатите от процедурата. Извършените през 2013 г. плащания по рамковия договор и двете конкретни поръчки възлизат на 108 000 евро. След одита на Сметната палата Центърът е предприел незабавни корективни действия и рамковият договор е бил прекратен.	Завършени
2013 г.	Общото ниво на изпълнение на бюджета е сравнително ниско (92 %). Анулирани бюджетни кредити за 2013 г. има във всички бюджетни дялове.	Няма данни
2013 г.	Прехвърлянията на бюджетни кредити за задължения са сравнително високи — 1 714 484 евро (26 %) по дял II (Административни разходи) и 7 907 139 евро (44 %) по дял III (Оперативни разходи).	Няма данни
2013 г.	По отношение на дял II това е свързано предимно с придобиването на ИТ хардуер и софтуер (1 086 203 евро), както и с извършваната в момента външна оценка на Центъра (210 000 евро).	Няма данни

Година	Коментари на Сметната палата	Етап на изпълнение на корективните действия (завършени/текущи/предстоящи/няма данни)
2013 г.	<p>По отношение на дял III пренесените бюджетни кредити за поети задължения са свързани предимно с многогодишни проекти (4 620 605 евро), както и с ИТ елементи за подпомагане на оперативни дейности (1 962 443 евро), за които са извършени дейности и са направени плащания в зависимост от оперативните нужди. Бяха забелязани обаче слабости по отношение на планирането и изпълнението на бюджета за оперативни заседания, предимно поради завишените разчети за участие и разходи за хотели и полети. За съответния бюджетен ред са анулирани 29 % от бюджетните кредити за 2013 г. (655 142 евро) и 59 % от пренесените бюджетни кредити от 2012 г. (455 820 евро). Освен това 38 % от бюджетните кредити за поети задължения за 2013 г. за оперативни заседания (594 758 евро) са пренесени за 2014 г.</p>	Няма данни

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (Стокхолм)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p> <p>(Член 168 от Договора за функционирането на Европейския съюз)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — При разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве. — Действията на Съюза, които допълват националните политики, са насочени към подобряването на общественото здраве, предотвратяването на болестите и заболяемостта при хората и на източниците на опасност за физическото и психичното здраве. Тези действия обхващат също борбата със сериозни заплахи за здравето, като насърчават научните изследвания относно техните причини, пренасяне и предотвратяване, а също така и здравната информация и просвета, както и мониторинг, ранно предупреждение и борба със сериозните трансгранични заплахи за здравето.
<p>Правомощия на Центъра</p> <p>(Регламент (ЕО) № 851/2004 на Европейския парламент и на Съвета)</p>	<p>Цели</p> <ul style="list-style-type: none"> — Засилване на капацитета за защита на Европа от заразни болести, по-специално като определя, оценява и съобщава за съществуващи и възникващи заплахи за човешкото здраве от заразни болести. — За тази цел Центърът ръководи мрежи за извършване на наблюдения със специално предназначение, изготвя научни становища, ръководи системата за ранно предупреждение и действие (EWRS) и осигурява научно и техническо съдействие, включително обучение. <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ръководи мрежите за извършване на специално предназначени наблюдения на болести и улеснява дейностите на мрежите. Центърът има важни функции по отношение на събирането, съпоставянето, анализирането и разпространението на данни. — Осигурява достоверни експертни оценки и научни становища и изследвания в областта на заразните болести. — Осигурява функционирането на системата за ранно предупреждение и действие и разработва процедури за идентифициране на възникващи заплахи за здравето. — Засилва капацитета на държавите членки за планиране на готовността за обучение. — Информира широката общественост и заинтересованите страни за своята работа.
<p>Управление</p>	<p>Управителен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>По един член, определен от всяка една от държавите членки, двама членове, определени от Европейския парламент, и трима представители на Комисията.</p> <p><i>Задачи</i></p> <p>Управителният съвет приема годишната програма и бюджета на Центъра и следи за тяхното изпълнение.</p> <p>Директор</p> <p>Назначава се от Управителния съвет въз основа на списък с кандидати, предложени от Комисията.</p> <p>Консултативен съвет</p> <p><i>Състав</i></p> <p>По един представител от всяка държава членка и трима представители на Комисията без право на глас.</p>

	<p>Задачи</p> <p>Консултативният съвет има за задача да гарантира научните постижения на Центъра и независимостта на извършваните от него дейности и предоставяните становища.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейската сметна палата</p> <p>Вътрешен одит</p> <p>Службата за вътрешен одит на Европейската комисия (IAS).</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейският парламент по препоръка на Съвета.</p>
<p>Ресурси, предоставени на Центъра през 2014 г. (2013 г.)</p>	<p>Окончателен бюджет</p> <p>60,4 (58,3) млн. евро</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2014 г.</p> <p>Планирани щатни бройки: 194 (198)</p> <p>Заети бройки: 183 (190)</p> <p>Други бройки: 92 (95)</p> <p>Общо 275 (285), изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — оперативни: 213 (186) — административни и спомагателни: 63 (99)
<p>Продукти и услуги през 2014 г. (2013 г.)</p>	<p>Откриване и провеждане на наблюдение на 44 (42) заплахи за здравето чрез базата данни относно заплахите от заразни болести (Threat Tracking Tool, TTT). Тази цифра се отнася до новите заплахи през 2014 г., които са в допълнение към заплахите, наблюдавани на двуседмична, месечна и сезонна база.</p> <p>52 (52) седмични доклада за опасност от заразни болести, изпратени до 614 (400) получатели. Докладите се публикуват и на уебсайта на Центъра ежеседмично и през 2014 г. са посетени повече от 15 000 пъти (8 000 посещения през 2013 г.).</p> <p>Осигуряване на съдействие за епидемиологични проучвания за 2 (2) големи събития със струпване на голям брой хора.</p> <p>Извършване на 3 (3) оценки на риска, 26 (12) нови спешни оценки на риска и 13 (9) актуализации на спешните оценки на риска.</p> <p>Организиран един (един) семинар за тестване и подобряване на готовността и способностите за реагиране при заразни заболявания.</p> <p>Обучение на 115 (117) сътрудници в рамките на Европейската програма за обучение по интервенционна епидемиология (EPIET) и европейската програма в областта на микробиологията и общественото здраве (EURHEM).</p> <p>Участие в кратки обучителни модули на Центъра на 102 (112) експерти по обществено здраве от 26 държави от ЕС и ЕИП, 3 страни (потенциални) кандидатки (Албания, Босна и Херцеговина и бившата югославска република Македония) и 7 държави извън контекста на ЕС (Канада, Египет, Йордания, Ливан, Палестина, Швейцария и Украйна).</p> <p>1 200 000 (945 000) посетители на интернет портала на Центъра.</p> <p>Публикуване на 209 (216) научни статии. Фактор на въздействието за петгодишен период: 5,09 (5,46)</p> <p>Седми поред Европейски ден за повишаване на информираността по отношение на антибиотиците, организиран на 18 ноември с участието на над 40 страни. Центърът е сътрудничил със своите партньори и в други региони на света и е провел кампании относно правилната употреба на антибиотици в Съединените щати, Канада, Австралия и Нова Зеландия.</p>

17,4 (16,3) милиона отделни записа в базите данни TESSy; 1 676 (1 492) активни потребители от 58 (57) държави.

Публикуване на годишен епидемиологичен доклад. Центърът е стартирал Атлас за наблюдение на заразните болести — уеб-базиран инструмент за предоставяне на данни от наблюдението на ниво ЕС в интерактивен формат. В края на 2014 г. чрез приложението Атлас Центърът вече публикува данни за ЕС и някои международни данни за четири болести.

16 (18) публикувани доклада за наблюдение относно теми, като туберкулоза, СПИН (HIV/AIDS) и годишни доклади относно антимикробната резистентност.

41 (41) седмични бюлетина относно грипа/седмични прегледи на надзора на грипа за 2014 г.

Публикуване на 88 (89) научни становища по искане на заинтересовани страни.

Организиране на Осмата европейска научна конференция по приложна епидемиология на заразните болести (ESCAIDE) с 608 (550) участници, на 5—7 ноември 2014 г. в Стокхолм.

Ежеседмично публикуване на научното списание Eurosurveillance, с фактор на въздействието 4,65 (5,49) за 2014 г., като по този начин списанието остава сред 10-те най-авторитетни научни списания в областта на заразните болести.

Окончателен доклад от втората независима външна оценка на Центъра.

Центърът е изиграл важна роля, като е подпомогнал действията на ЕС и международната общност за справяне с Ебола, в т.ч. изпращане на екипи на Центъра в Гвинея.

Беше проведена първата годишна анкета сред заинтересованите страни.

Източник: приложение, предоставено от Центъра.

ОТГОВОР НА ЦЕНТЪРА

11. Центърът приветства коментара на Сметната палата относно високото ниво на изпълнение на бюджета (99 %), както и факта, установен от одиторите, че големият размер на пренесените бюджетни кредити се обосновава с оперативни нужди.
